

N° du film : 58794

Version : 1

2006-07-03

Entente/contrat:

### Le fanfaron

**GENRE:** Drame psychologique

#### **RÉSUMÉ :**

Roberto, un étudiant, accompagne Bruno, un quadragénaire dynamique et exubérant, durant son voyage en Toscane. Les deux se connaissent à peine et le voyage est l'occasion pour le jeune d'apprendre des détails sur la vie de son compagnon. Bruno présente Roberto à sa famille et à ses amis d'enfance. Lors d'un accident, le jeune étudiant perd la vie tandis que le quadragénaire s'en sort indemne.

#### **MOTIFS :**

Le film présente un *road movie* dans lequel l'innocence et le cynisme s'affrontent. Les dialogues et les réflexions sur les valeurs de la vie dominent. Le traitement est sobre et le film peut être vu par tout public.

**CLASSEMENT :** Visa général

**INDICATION (S) :** -

13 novembre 2006

Service du classement des films

DA

BUREAU DE CENSURE DU CINÉMA DU QUÉBEC  
FICHE D'EXAMEN

langue... FRANÇAISE s.t.  
première instance (X) FA ( )  
procédure d'appel ( ) 14 ( )  
VM ( ) après appel ( ) 18 ( )  
V. antérieure 14 ans DATE

7 ( ) 14 (X) 18 ( ) REFUS ( )  
 15-5-67  
 INTERNATIONAL  
 FANFARON (LE) - 19447  
 TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT

TITRE: FANFARON (LE)  
V.O. LE SORPASSO  
FORMAT ( ) N/B ( ) C ( ) PROCÉDÉ  
NATIONALITÉ ET ANNÉE: ITALIENNE / 63  
RÉALISATEUR : Dino ~~de~~ Risi  
INTERPRÈTES :

MÉTAGE  
VER: documentation  
93min CCRT 63

AF	CF	FR	MPH	SS
AL	CT	IS	NYT	TC
CC	FF	MON	POS	TLC
CIN	FQ	MPE	SAI	TLR
				VAR

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT	SAS	TEX		
ALL	AUS	FRA	G.B.	GRE	ITA	SUE			
CCA	CCC Vol. 53 p. 89	G.S.	MFB	NCO	OCF Adultes nés 1965 - p. 726		OCF AR 1964		

VI:	LD	ND	AG	PS	JT	PT
VR:	LD	ND	AG	PS	JT	PT
VS:	LD	ND	AG	PS	JT	PT

PRÉSIDENT DU JURY  
P.T.  
DATE  
15-5-67

RAPPORT INDIVIDUEL ( ) INTERPRÈTE ( ) OFFICIEL (X) 7 ( ) 14 (X) 18 ( ) REFUS ( )

VF d'un film - LE SORPASSO - accepté  
le 22/5/64 en VO sous-titré en anglais  
et enregistré sous le titre The Easy Life  
(no de censure 09992).  
Les dialogues français ne présentent pas  
de difficultés particulières, malgré quel-  
ques "écarts de langage" d'une certaine nature  
qui motivent un changement dans la  
classification de 14 ans attribuée à la  
VO.

*P. J. J. J.*

SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

\* Signification des sigles, au verso

## SIGLES

### PÉRIODIQUES

**AF:** AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)  
**AL:** ARTS ET LOISIRS (FRANCE)  
**CC:** CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)  
**CIN:** CINÉMA (FRANCE)  
**CF:** LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)  
**CFN:** CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)  
**CT:** CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)  
**FF:** FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)  
**FQ:** FILM QUATERLY (USA)  
**FR:** FILMS IN REVIEW (USA)  
**IS:** IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)  
**MON:** LE MONDE (FRANCE)  
**MPE:** MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)  
**MPH:** MOTION PICTURE HERALD (USA)  
**NYT:** NEW YORK TIMES (USA)  
**POS:** POSITIF (FRANCE)  
**SAI:** LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)  
**SC:** SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)  
**SS:** SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)  
**TC:** TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)  
**TLC:** TÉLÉCINÉ (FRANCE)  
**TLR:** TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)  
**VAR:** VARIETY (USA)

### ORGANISMES

**ALB:** ALBERTA (F, A, R, REJ)  
**ALL:** ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)  
**AUS:** AUSTRALIE (G, A, SA)  
**B.C.:** BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)  
**CCA:** CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)  
**CCC:** CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)  
**FRA:** FRANCE (V, 13, 18)  
**G.B.:** GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)  
**GRE:** GRÈCE (K, AK)  
**G.S.** GREEN SHEET (USA) (C, GA, Y, MY, A)  
**ITA:** ITALIE (V, 14, 18)  
**MAN:** MANITOBA (G, A, R, REJ)  
**MFB:** MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A-1, II, III)  
**N.B.:** NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)  
**NCO:** NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)  
**N.S.** NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)  
**OCF:** OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)  
**OCN:** OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)  
**ONT:** ONTARIO (G, A, R, REJ)  
**SAS:** SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)  
**SUE:** SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)  
**TEX:** TEXAS, (GA, MYA, MA)

FICHE D'EVALUATION ET DE CLASSIFICATION DES FILMS

U.O. SORPASSO, IL (ITA)

titre original (THE) EASY LIFE (LE FANFARON) origine Italie  
 réalisation Dino Risì scénario .....  
 production ITA: 63  
 interprètes Vittorio Gassman, Catherine Spaak  
 références .....  
 classifications étrangères C.F. 14 ans  
 cotes diverses: OCNTD.....NLOD..... UFOLEIS ..... MFB ..... GS .....

~~C.C.C.~~ C.C.C. Vol. 53 p. 89

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION 14 VISA ..... REFUS .....

Genre et thème du film: Drame sociologique.

Vittorio joue le rôle d'un homme d'une quarantaine d'années  
 séparé de sa femme qui adore les auto de sport et des  
 aventures sentimentales. Il entraîne avec lui Roberto,  
 jeune homme sérieux, par une fiade de semaine. Ils visitent  
 la maison où R. a passé son enfance et V. découvre par R. ses  
 impressions enfantines. Au moment où R. se sent pour la première  
 fois confiant en lui-même et bonne que la vie commence enfin à  
 lui sourire, il mourra dans un accident d'auto -

Motifs des recommandations:

Réalisé avec beaucoup de peine, ce film commence  
 sur un ton très humoristique - Gassman joue son rôle  
 avec une aisance admirable en contraste à la  
 timidité de l'imbroglio, étudiant en droit, trop peureux  
 même de parler à la jeune fille qui habite en face.  
 Peu à peu on s'aperçoit que l'histoire ~~est~~ mais complexe  
 qu'elle apparaît au début. Roberto met en doute les valeurs  
 auxquelles il a jusqu'ici tenu, car la vie facile semble  
 tellement désirable. Avec sa mort, qui devient inévitable,  
 le réalisateur souligne la tragédie inhérente dans  
 cette attitude trop égale envers la vie. Un assez bon  
 film qui serait sûrement très populaire.

Conclusion: Le film devrait par distribution générale,  
 J'accorderai le visa, et classifierai à 14 ans.

Signature: Kancy Bk'

Note:

EASY LIFE, THE -09992

titre au dossier (No) EASY LIFE

distributeur

date de visionnement 22/5/64

classification 14

FICHE D'EVALUATION ET DE CLASSIFICATION DES FILMS

titre original IL SORPASSO (LE FANFARO) origine Italie 63  
 réalisation DINO RISI scénario .....  
 production .....  
 interprètes Vittorio Gassman, Caterina Scotti, J. Trubiano  
 références Rep. C.C.R.T. 63, p. 226  
 classifications étrangères .....  
 cotes diverses: OCNTD.....NLOD AV UFOLEIS ..... MFB ..... GS ..... C.C.R.T. 4A

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION 14 VISA ✓ REFUS .....

Genre et thème du film: Comédie dramatique. - Un homme d'une quarantaine d'années, marié, séparé, père d'une adolescente rencontre par hasard un jeune homme sérieux, étudiant en droit, qu'il entraîne avec lui pour une "vaine" de deux jours "au gré de son inspiration" et grâce à sa voiture sport qu'il affectionne pas dessus tout.

Motifs des recommandations:  
 C'est une oeuvre à mon sens très valable. Cette comédie est au fond très sérieuse qui oppose continuellement l'homme d'âge mûr qui refuse de vieillir malgré l'évidence de ses échecs, à un jeune homme qui une éducation rigide et trop formelle a vieilli prématurément grâce au poids d'une profonde tradition qui n'est finalement qu'en masque à la vérité.

Conclusion: Visa: pour une oeuvre d'ouvrant l'oeil!

Signature:

Note:

titre au dossier  
 distributeur  
 date du visionnement  
 classification  
 EASY LIFE (THE)  
 22-5-64  
 14 ans

FICHE D'EVALUATION ET DE CLASSIFICATION DES FILMS

titre original .... EASY LIFE (THE).. IL. SORPASSO..... origine ..Italienne.....  
 Le fanfaron  
 réalisation .....Dino. RISI..... scénario RISI, SCOLA, MACCORI....  
 production .....M.C. GOR.....  
 interprètes ..... V. GASSMAN, J.-L. TRINTIGNANT, Catherine SPAAK.....  
 références .....  
 classifications étrangères .....  
 cotes diverses: OCNTD.....NLOD..... UFOLEIS ..... MFB ..... GS .....  
 SEMAINE DU CINEMA ITALIEN (1964)

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION ..... VISA <sup>x</sup> ..... REFUS .....

Genre et thème du film:

Comédie décontractée- Gassman joue un rôle fainéantiste. Séparé depuis des années de sa femme, il exerce tous les métiers et vit d'expédients. L'aventure tourne autour de la rencontre fortuite d'un étudiant en droit (Trintignant) qui accepte de suivre Gassman et de faire route avec lui sur sa voiture sport. Tissu d'épisodes amusants et assaisonnés d'un dialogue alerte. On rit de bon coeur à cette comédie légère qui pourtant s'achève tragiquement avec la mort du jeune homme finalement "décontracté" et qui se casse le cou dans une des randonnées périlleuses qu'il fait avec le "fanfaron". Film sans prétention, plein de joyeux rebondissements et j'imagine d'un rendement sur au guichet.

Motifs des recommandations:

Aucun problème particulier du point de vue censure.

Conclusion:

Signature:

*Pierre Samain*

Note:

titre au dossier  
 EASY LIFE (THE)  
 Il Sorpasso-Le fanfaron  
 distributeur  
 (F. I. M.)  
 SEMAINE DU CINEMA ITALIEN 1964  
 Le vendredi 22 mai 1964  
 date du visionnement  
 14 ans  
 classification